

⊙ · ⊙ · ⊙ ⊙ · ⊙
République Algérienne Démocratique et Populaire
⊙ · ⊙ · ⊙ ⊙ ·

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique



المرجع:.....

المعهد: الآداب واللغات
القسم: اللغة العربية و آدابها

نونية أبي البقاء الرندي في رثاء الأندلس- دراسة سيميائية -

مذكرة معدة استكمالاً لمتطلبات نيل شهادة الماستر

التخصص: أدب قديم

الشعبة: أدب عربي

إشراف الأستاذ(ة):
عمار قرأيري

إعداد الطالب(ة):
لبنى حاجي

السنة الجامعية : 2012/2013

•• $\hat{O}\hat{O}\hat{O}\hat{O}$

• • • • • • • • • •
• • • • • • • • • •

••||

••|| • • • • • • • •

• • • • • • • • • •

•• • • • • • •

•• • • •

ŌŌŌŌŌŌŌŌŌŌŌŌ

fi

七

()

fi

七

fi

七

()

七

fi

fi 七

fi 七

fi 七

ž

(: : 七

المدخل

∅

! 1

! 2

!

!

! 3

!

!

! 4

! 5

fi ٤ : ù

ù 1"

2"" : ù

ù ù

3" ä

4" ã ç !

5" ù

ù !

#

ù

6"

ù

1" fi ٤ : ù !

"&+ ! 2

""% : ù ! 3

""&- ! 4

""%) :%-) :& ! 5

"" (:% ,) : :% ! 6

(signs system of)

1

2 (semiology)

3

4

1
2
3
4

1

fsemiology)

ÕÕÕÕÕ

flÙ

2

Ù

Ù

3

fl

Ù

Ù

fl

Ù

Ù

fl

Ù

ÕÕÕÕÕÕ

Ù

Ù

4

))) :&\$\$,

% :

! 1

*) *

! 2

:%,) :

% :

! 3

+

(((.%- , :

(fl

Ù

! 4

file semiotique.)"

(semiotique"٤

1"٥

٥" semiotique"٤

file semiotiques.seiotics.)"

2" ٥٥٥٥٥ ٥٥٥٥

file ٤ ٤

٥ ٥

٥ file ٥ ٤ ٥ ٥

٥

3" file ٤

1
2
3

#4

fl ء 00

0000 0

0

0

0

0000

0

1

0

0

0

2 0

!

0

0

0

0

0

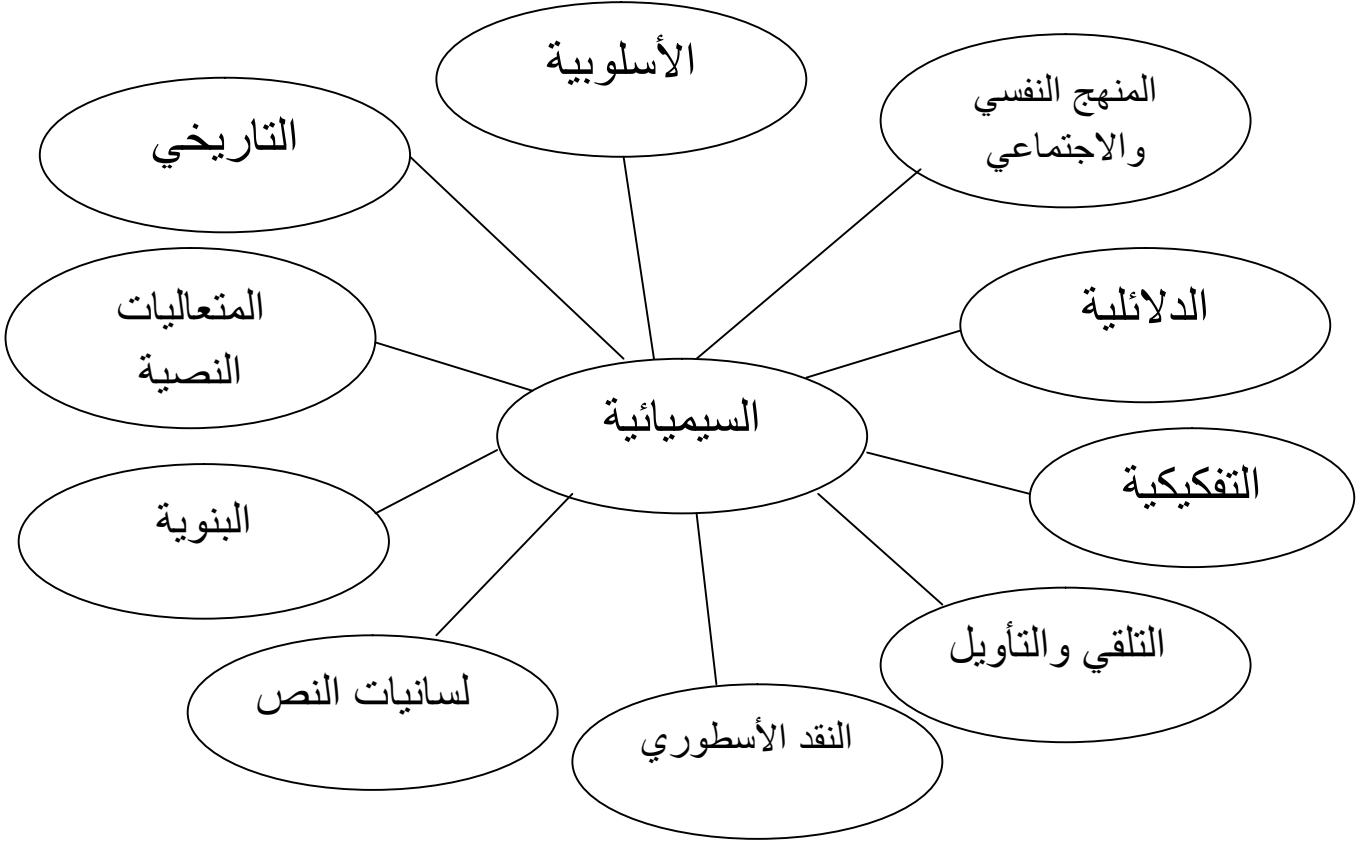
3

1

2

3

1.



2.

1
2

الفصل الأول

!%

à

..

·Ù·Ù

à

»

·Ù

·à

(1)«

·Ù

·Ù

·Ù

·Ù

»Ù

·Ù

(2)«

·Ù

à

·Ù

"\$) :&\$\$-

!1

!2

(1)'''

Ù

Ù Ù

'''

Ù

Ù

Ù

(2)'''

''0

-1

»

« »

Ù

Ù

â

ç

Ù

'''

Ù

"+' :&\$\$+ : : : : : % : ! 1

"+' .+(: : : : ! 2

Ù

(1)«

o

o

Ù

-2

Ù

Ù

»

(2)

»

(3)«

Ù

"% & :) ! 1

" ! 2

'-\$: ! 3

"%(+ :& :Ô ()*

-3

!

à

(1) «

(2) «

ù

ù

(3) «

"%& : : : :%& : : (. : fl : ة. : : : ! 1
"%& : : : ! 2
.13 : : ! 3

!

Ù

Õ Õ

(1)«

(2)«

ã

Ù

Ù è , "

(3)«

Ù

Ù

fl

Ł

"

) (: ! 1

) (: ! 2

" : ! 3

!

Ù

(1)«

Ù

Ù

ã

Ù

-4

«(2)

%' \$ Õ

Õ (&&

" * : :fl · ¤ · · · · · ! 1

"% (&\$%\$: : :% : : : : : ! 2

٥

(1)«

.Ù Ù

∅

!

(2)«

(3)

Õ

ã

ã

Õ

ã

Õ

ã

å

ã

†

" : : ! 1

")' :&\$%& : : % : : ! 2

")&& %*\$: : : : : ! 3

(1)

ã

õ

õ õ

õ

ã

ã

õ

»

د

!

ù

د

د

(2)

«

»

«

»

ã

ã

ã

ã

ã

õ

ã

ã

õ

õ

ã

ã

«

»

,

-

(3)

ù

,ù

ù

-

! 1

! 2

! 3

†

..... Ù» Ù (1)
.....(2)«

..... Ù
.....(3).....

.....«» Õ
.....(4).....

.. ð Õ Õ ã Õ Õ

.. Õ à

.. Õ Õ à ã ã

.. ã Õ Ù Õ Õ ã ã Õ

.....
..... ð
.....

.....«»
..... Ù

.. Õ ã Õ Õ ã ã

111 &\$\$% : % ! 1

"% , & ! 2

"" &- :&\$\$% ! 3

..... ! 4

")\$! (- :% , *

“ Õ ã ã ã Õ

“ Õ Õ ã Õ Õ ã ã

· ù · · · · ·

س

“”

س

· · · · · !

س

· ù · · · · ·

س

س

س

س

“”

· ù · · · · ·

س

· ù · · · · ·

· ù · · · · ·

س

“”

“”

“”

“”

“”

“”

س

س

س

1

0

U

U

-5

fO * \$- E

(2)

U

U

U

(3)

U

U

1

2

.113

3

Ù

(1)«

»

Ù Ù

(2)«

Ù

»

»

! «

Ù

!

(3)«

! 1

! 2

! 3

»

د

»

«

»

...

Ù Ù

(1)«

Ù

Ù

»

(2)«

Ù

be

:%, &

:%

!¹

"), :

"\$\$ &\$%

!

:%

!²

(1)

be

”

U

”

»

”

(2) ”

U

»

(3) ”

1. %/

2. ”

3. % , +

...

...

Ù (1) ...

Ù ...

Ù ...

Ù (2) ...

Ù ...

! 1

! 2

... ã Õ

Õ ã ä ã ã ã

... ã Õ ä Õ Ù

" Ù

Ù » « » Ù

(1) Ù Ù %\$, *

(2) Ù

" Ù

! 1

" 2

! .

”

Ù

%) (% fl ٤

(1)»

»

Ù

Ù

Ù

Ù

(2)«

Ù

(3)«

Ù

%%\$& Ù

»

"&) \$: : ! 1

" : : ! 2

"&) % : : ! 3

»

(1)«

(2)«

»

»

»

»

»

(3)«

»

»

»

(4)«

»

»

1. «%»

2. «»

3. «\$+»

4. «&) % !»

(1)

$\tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \dots \quad \tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$
 $\tilde{O}\tilde{O}\tilde{a} \quad \tilde{O} \tilde{a} \quad \tilde{O} \quad \dots \quad \tilde{O} \quad \tilde{O} \tilde{a} \quad \tilde{O} \tilde{a} \tilde{O}$
 $\dots \quad \dots \quad \dots \quad \dots \quad \dots \quad \tilde{O} \quad \tilde{O}$

Ù

Ù

(2)

$\tilde{a} \quad \dots \quad \dots \quad \dots$
 $\tilde{a} \quad \tilde{O} \quad \dots \quad \dots \quad \dots$
 $\tilde{a} \quad \dots \quad \dots \quad \tilde{a} \tilde{a} \quad \tilde{O}$

(1) Ù

" -) : : : : !¹

" -) : : : !²

(1)

« »

õ õ ä õ ā õ

õ ā õ ã

õãã. õ õã õ õ õ ã

!

ù

(2)

ù

»

"(, + : (: ! 1

"%% ! : ! 2

(1) « Õ (, (%

· Ù

· Ù

· 2

Õä Õ ä Õ

· ã · · · · · Õ

· ã · ã · · · · · ã Õ · · ã

· Ù

· Ù · Ù

(3)

· Ù

! 1
! 2

! 3

· · · · · ã · ã

· · · · · Õ · Õ · ã

· · · · · Õ Õ · · · · · Õ · ã Õ

· Ù

· · · · · « · · · · · » · · · · · Ù

· · · · · (1) « · · · · · »

(2) " · · · · · "

· · · · · ã

· Ù

· · · · · !¹
· · · · · !²

الفصل الثاني

“ . ! . . ” : . : ù

· ! . . . ” : . : ∅

...

“ ” .

“ ” !

“ ” . . ! 1

“ ” . . ! 2

“ ” !

“ ” #1

. #2

“ ” . !

“ ” . ù !

“ ” . ù !

“ ” . . ù ù !

“ ” . . ù ù !

“ ” . . ! 4

“ ” !

“ ” ! “ ” : “ ” : ù

“ ” !

“ ” : ! 5

“ ” !

“ ” !

“ ” !

“fl ” ŁÙ ” ! 6

“ ” ! 7

“ ” ! 8

“ ” ! 9

: 1 .

“ ” ò ò . . . ù
“ ” ù . ò . ò . . .
“ ” . ù ò ã . ò . . . ò
“ ” ò ù . . . ò . ò
“ ” ò . . . ù . ò
“ ” . ù ò
“ ” ã . òò . ò . . . ò
“ ” òò ò
“ ” ò . . . ùò . . . ò
“ ” . . . ù
“ ” ò . . . ò ò ò ò ò . . .
“ ” . . . òò . ò ù
“ ” òò ò ò ò . . . ò . ò . ò . ò
“ ” ò . . . ù òò ò ò
“ ” ò . ò ò ò . ò . . . ò ò . ò

“(, + : : : - 1

. Õ

“ Õ . Õ . Õ Õ . Õ ù Õ

“ . . . Õ . . . Õ Õ . Õ . . . Õ .

“ . . . Õ . Õ Õ

“ Õ Õ Õ

“ Õ Õ Õ

“ Õ

“ Õ Õ Õ

“ .

“ Õ .

“ Õ Õ Õ

“ ù Õ Õ Õ

“ Õ ù Õ ù

“ Õ . Õ Õ Õ Õ

“ Õ .

“ Õ Õ Õ Õ ù Õ Õ

(1) . . .

" " :

" " :

" " : .
₃

... ..

" "

" " ù :

" " : .

" " :

" " ù . . .

" " :

" " : .

" " : . . .
₃ ₃ ₃

" " : .

" " :

" " :

" " : .

..

ù

à

ù

õ

ù

ù

”

ù

ù

ù

ù

ù

ù

ù

è

”

ù

”

ù 1

س

”

à

ù

ù

””

” -1

ù

””

”ù

« »

ù

ù

(2)«»

ù

ù

! 1

: : £ fl £

(1730

% , ' : % - : £ (, \$: % % % + . (

" (, * : : : : : : : : : f & % . *

”) \$: & \$\$\$ % : % : : : : : : : ! 2

“ ! ” : : ù

ù

ù

ù

ù

ù

” ã ù ã

, è-

ù

” ù è ù

-2

!

ù

(1)“”

ù

ù

ù

“ : Ò % &+! &\$\$* : : % : fl : : È : : ! 1

ù

ù

ù

(1)«

ù

ù

ù “ (2) ”

(3)“ ”

ù

ù

ù

ù

ù

ù “ ”

“ ”

ù

ù

ù

! 1

“&\$\$” :&\$\$+

! 2

“&” -

! 3

“ ! ” : : ù



د د

“”

ù د

د

د

ù د

د

د

ù

ù

“”

د

د

“”

“”

“”

“” ă ã ä õ ùõ ä

“” ă ã ä ù ä

0/0/ / 0/10/0/ / 0/1/1 / 0/1/0/1/ 0/0/ / 0/1/0/0/ / 0/1/0/ / 0/1/0/1/

ù / / / ù / / /

“ . ! . . . ” : . : ù



ù
“ . ù

. fl

| .. | | .. . | .. | ù |
|------|----|------|----------|-----|
| .. . | .. | .. | | ... |
| .. . | .. | ù | | .. |
| .. . | .. | .. | | .. |
| .. . | .. | .. | | .. |
| .. . | ù | .. | | .. |
| .. . | | | | .. |

“ .Ø fl

ù
“

ù ← ù #ù . ← . *

“ù ← ← . *

“ ← . *

“ ! ” : : ù

..... ù

.....

“” ù

..... »

(1) « ” ^٥.....

..... †

ù

..... »

(2) «

..... ù » ^٥..... ^٥.....

(3) « ù ù

..... » .ù ù

..... ù

..... ù

(4) « ^٥.....

"%) ! 1
"&)% :&\$\$, : fl ء ! 2
"&) % ! 3
")) :%-' : :% : ! 4

“ ” : : *

.....
..... / - / -
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

“ ”
.....

..... ù
.....
.....

“ ”
.....

“ ” f1)

“ ” ù
.....

“ ” f2)

» f1 ù ù
.....
..... ù
.....

(1)«»

“ ”

Û

»

Û

(2)«

»

(3)«

”

fl

Û

Û

Û

Û

“”

Û

“”

Û

Û

«

»

(4)“Û

“(” : : : : : ! 1

”)(& :fl £ : : : : ! 2

” : : : : ! 3

“(, &\$\$& : : : : : ! 4

“ ! ” : : ù



ù ù ..

»

”

ù è ù ù ...

” ù ù

ù

· · Ø (1

ù » ..

ù ù ù

ù

ù

(1)«

ù

ù

” ù ù

ù

ù

”

: % ! ! 1

”& + : &\$\$ - :

“ ! ” : : ù

“ ù ”

#

. Ø (2

ù “ ”

(1)“

“”

“ ù ”

ä# # # # # # # # # #

“ ” ##### # #

:% : !1
"%) :&\$%& : : :

" ! " : : ù

. . Ø Ø (3

ù *

æ

æ

ù

"

..

#

#

ù # # #

..

æ

ù

"

æ

..

Ø Ø f4

"

ù

“ ! ” : : ù

“ ù ù ”

#ù # # # # # # # #ù

“# # #

“ f3

“ fl”

“ ”

“ ”

“ ù ”

“ è ” »

(1)« ù ”

“ » ”

(2) «

“ ”

“ ” ù ”

“ ”

(3) « : _____ »

“ ”

“&% : Ô &(&+! &\$\$* : : : : : % fl ” È : : : ! 1

“ : : : ! 2

“ : : : ! 3

≠ ʼ fl ≠ ʼ fù ≠ ʼ fl ≠ ʼ fl ≠ ʼ
“ ʼ fl ≠ ʼ fl ≠ ʼ fl ≠ ʼ fl ≠ ʼ fl ≠ ʼ fl ≠ ʼ
“fl ≠

»
(1)«

“ ù ʼ fl ≠ ʼ

ʼ fl ʼ fl ʼ fl
“fl ʼ fl ʼ fl ʼ fl

“ fl

ù

“

ù

« ! : : Ù

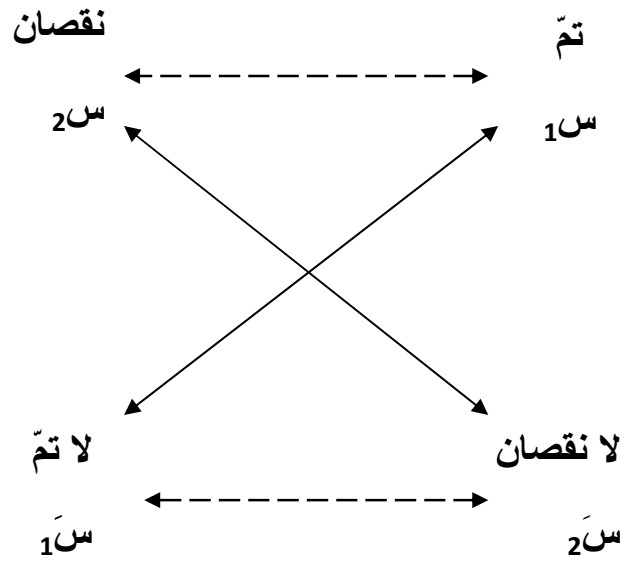
» · · · · · 'fl ≠ ٤' fl ≠ ٤' fl ≠ ٤

Ù · · · · · Ù · · · · ·

· · · · · Ù · · · · ·

(1) «

(2) · · · · · 'fl ≠ ٤' · · · · ·



"-+ : : : ! 1
 "-+ : : : ! 2

| | | |
|-----------|---------------|------|
| .. . | .. | .. |
| .. . | .. ← 1 | .. . |
| .. . | .. ← 2 | .. . |
| .. . | .. . ← 1 . | .. . |
| .. . | .. ← 2 . | .. . |
| .. . | 2 . 1 | .. . |
| .. . | 2 . ← 1 | .. . |
| .. . | 1 . ← 2 | .. . |
| | .. 1 . ← 1 | .. . |
| | 2 . ← 2 | .. . |

.. . . (4)

.. Ù »
 Ù
 Ù . (1)«
 ð
 »

“ . ! . . . ” : . : Ù



(1)«»

fl Ł

(2)fl Ł

fl

Ù »

Ù

fl Ł Ù "fl Ł fl Ł

fl Ł fl Ł

(3)« Ù fl Ł

»

Ù

(4)«» Ù

fl Ł

»

Ù Ù

" : ! 1

"- :&\$\$: : :% : ! 2

"&+ : Õ %' % &\$\$: : :% :fl Ł : ! 3

")& : ! 4

“ ! ” : : ù



.....
.....

..... ù

(1)«

..ù ù

..... †

« ã Õ ì ì ä »

.....

“”

..... †

« ” ã ä ì »

.....

.....

“”

..ù †

« ” ã Õ »

..... ù

“”

“ ” : : !1

“ ! ” : : ù

: fl

»
(1)«

be ù ù ù
(2)« ù

be
ù
»

»
(3)«

ù
« » ù *
» ù

« ò ò ò ã ä ò » *
ù
»

"&\$% fl Ł : : : ! 1

" : : : ! 2

"&& : : : : : : : : : : : : : : : ! 3

« ù » . †

“ ”

“ ” . fl

د

» .

د

(1)« à » د

»

à

(2)« ù

» .

ù

(3)« ù

« à » . †

fl Ł ù fl Ł

“ ” ù .

"\$: ! 1

"&\$ \$ fl Ł : ! 2

"% * : . . . ! 3

“ ! ” : : ù



« . . . » . ù . . . ù . †

“fl Ł . . . ù . . . fl Ł . . .

« . . . » . f24 Ł . . . †

fl Ł . . . ù . . . fl Ł . . .

“ . . . ù . . .

» †

ù fl Ł . . . «

“fl Ł . . .

.

“ . . .

.

“

ù

.

“ . . .

fl ŁØ (5

“ Ł . . .

ù ù » . fl

“ ! ” : : ù

ù (1)«»

fl isotopie ù “ù ù ...

L'analyse Semantique ù

(2) fl ÷ ù

“ ” ù †

fl ÷ ...

ù “ ” » ù

ù

ù

ù

(3)«» ù ù

“%&” : : fl ÷ : : ! 1

“%&*” : : ! 2

“ ” : : fl ÷ : : ! 3

“ ” (: : &\$\$& #/6 #/9) : :

“ ! ” : : ù

“ ” ù ù ...

ù ù †

“ù . . .

1 ½fl '1' ½fl '1' ½fl '1 ½fl '1' ½

1' ½fl '1' ½fl '1' ½fl '1' ½fl '1' ½fl

1' ½fl '1 ½fl '1' ½fl '1' ½fl '1' ½fl

“fl '1' ½fl '1' ½fl '1' ½fl

ù ù †

.

“ ”

. fl ½ù

. ù ù ù

. ù ù

. ù ù ù

“ ”

9 8 7 6Q. ù

. ù

“ ”

.

.

“ ”

...
 ...
 ... ù ...
 ...

:(CohesionŁ (6

»· ...
 ... ù ...
 ... (1)“ ...

ù ... ù ù ...
 (2)«.....

»· ù ...
 ...
 (3)“ àe ...

“ ! fl

“ ! fl

“ ! fl

“ * :&\$\$, : : : % : : : ! 1
 “ : : : ! 2
 “ + : : : ! 3

(7

“ ” ...
» · · · · · fl Ł
· · · · ·
· · · · ·
· · · · ·
· · · · ·
· · · · ·

(1)« ù · · · · · ù · · · · ·
· · · · ·

· · · · · # · · · · · »
· · · · · ù · · · · · #
· · · · · ù ù
(2)«

· · · · · »
· · · · · ù
(3)«

· · · · · ù · · · · ·

“ &% · fl Ł · · · · · ! 1
"+' · fl · · · · · Ł · · · · · ! 2
" ' ž · · · · · ! 3

.....
.....

“:ù : ! fl

..... ù : !
“ ù

..... !
“

..... !
“

“:ù : ! fl

..... !
“

.....
..... ù : ù
“

“:ù

“ Õ 489

« ã ã »

" · ! · · · " : · : Ù

" · Ù · ·

« " ã · · · · · ã · · · · »

" · Ù · · · · · · · · ·

« " ã · · · · · ù · · · · · ù · »

" · ù · · · · · ù · · · · ·

« " ã · · · · · · · · · · · ã · ù ã »

: · · · (8

" · Ù · · · · · · · · · · » · · · · · · · · · · · · · · · ·

" ·

(1) « " ·

· ·

Ù ·

· ·

· ·

· ·

" ·

"* _ · · · · · :fl · 7 · · · · · : · · · · · !1

..... †

..... " "

..... †

..... " " ù

..... !

..... †

..... " " ù

..... †

..... " "

..... ù ù ù †

..... "

..... †

..... " "f| †

..... ù !

..... " " ù ù ù

..... †

..... " " ù ù

*قائمة المصادر والمراجع:

القرآن الكريم، برواية ورش، عن الإمام نافع، المؤسسة الوطنية للفنون المطبعية، الجزائر 2009م، 1430 هـ.

أ/ المصادر:

1- الأندلسي: (ابن زمرك)، ديوانه، تحقيق: محمد توفيق النيفر، ط1، دار المغرب الإسلامي، بيروت، لبنان، 1997.

2- التلمساني: (أحمد بن المقرئ)، نفع الطيب في غصن الأندلس الرطيب، تحقيق: إحسان عباس، ط1، دار الأبحاث للترجمة والنشر والتوزيع، مج4، 2008، ج4، ج6.

3- الداني: (ابن اللبانة): ديوانه، جمع وتحقيق: محمد مجيد السعيد، ط2، دار الراية للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2008-1429هـ.

4- (ابن زيدون): ديوانه، شرح وتحقيق: كرم البستاني، دط، دار صادر للنشر، بيروت، دت.

5- الصقلي، (ابن حمديس): ديوانه، تقديم وتصحيح: إحسان عباس، دط، دار صادر للنشر والتوزيع، بيروت، 1960.

6- عمر فروخ: تاريخ الأدب العربي- الأدب في المغرب والأندلس في عصر المرابطين والموحدين، ط1، دار العلم للملايين، بيروت، 1982، ج5.

7- القيرواني، (ابن رشيق): العمدة في محاسن الشعر وآدابه ونقده، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد، د ط، دار الجيل للنشر والتوزيع والطباعة، بيروت، لبنان، 390م-456هـ، ج2.

8- ابن منظور: لسان العرب، ضبط نصه وعلق حواشيه: خالد رشيد القاضي، مادة (سوم)، ط1، دار صبح وايد وسوفت، بيروت، الدار البيضاء، 2006.

ب/ المراجع:

- 1- أحمد مداس: لسانيات النص (نحو منهج لتحليل الخطاب الشعري)، ط1، جدار للكتاب العالمي، وعالم الكتب الحديث، عمان، إربد، الأردن، 2007.
- 2- أمين أبو ليل: علوم البلاغة (المعاني والبيان والبديع)، ط1، دار البركة للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2006-1427 هـ.
- 3- أحمد عزوز: صور تراثية في نظرية الحقول الدلالية، دط، دراسة منشورات اتحاد الكتاب العرب، دمشق، سوريا، 2002.
- 4- أحمد أبو المجد: الواضح في البلاغة (البيان والمعاني والبديع)، ط1، دار جرير للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2010، 1431 هـ.
- 5- الأندلسي (أبو قاسم محمد بن هاني): ديوانه: وقف على طبعه شاهين عطية، ولطف الله الزهار، دط، المطبعة اللبنانية بيروت، 1886.
- 6- البيومي (محمد رجب): الأدب الأندلسي بين التأثير والتأثر-ط1، مكتبة الدار العربية للكتاب، 2008.
- 7- الجبوري (جمعة حسين يوسف): المضامين التراثية في الشعر الأندلسي في عهد المرابطين والموحدين، ط1، مؤسسة دار الصادق الثقافية ودار صفاء للنشر والتوزيع عمان، الأردن، 2012.
- 8- رولان بارط: درس السيميولوجيا، ترجمة: عبد السلام بن عبد العالي، ط2، دار توبقال للنشر، المغرب، 1985.
- 9- ربيعة الكعبي: العروض والإيقاع (النظريات الحديثة للشعر العربي)، ط1، مركز النشر الجامعي، تونس، 2006-1427 هـ.
- 10- أبو زيد (سامي يوسف): الأدب الأندلسي، ط1، دار المسيرة للنشر والتوزيع، الأردن، 2012.
- 11- سعيد بنكران: السيميائيات والتأويل- مدخل السيميائيات ش س، بورس- ط1، المركز الثقافي العربي، بيروت، الدار البيضاء، 2005.

- 12- شوقي ضيف: فنون الأدب العربي (الفن الغنائي)، الرثاء، ط4، دار المعارف، 1119
كورنيش النيل، القاهرة، مصر، دت.
- 13- شادية شقروش: سيميائية الخطاب الشعري في ديوان (مقام البوح للشاعر عبد الله العشي)، ط1، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، الأردن، 2010.
- 14- الشيباني، (أبي زكرياء يحي بن علي بن محمد بن حسن): الكافي في العروض والقوافي، ط1، دار الكتب العلمية، بيروت، لبنان، 2003.
- 15- صلاح فضل: نظرية البنائية في النقد الأدبي، ط1، دار الشروق، 1998.
- 16- الطرابلسي (حسناء بوزرיתה): حياة الشعر في نهاية الأندلس، ط1، دار محمد علي الحامي، صفاقس، تونس، 2001.
- 17- الطاهر أحمد المكي: دراسات أندلسية في الأدب والتاريخ والفلسفة، ط3، دار المعارف للنشر والتوزيع، القاهرة، مصر، 1987.
- 18- العاني (محمد شهاب): الشعر السياسي- في عصر ملوك الطوائف، ط1، دار دجلة عمان، الأردن، 2010.
- 19- عصام خلف كامل: الإتجاه السيميولوجي ونقد الشعر، دط، دار فرحة للنشر والتوزيع الإشراف العام عادل متولي، 3ب، عمارات العرائس، شارع السودان، المهندسين، دت.
- 20- عبد القادر فيدوح: دلالية النص الأدبي، ط1، ديوان المطبوعات الجامعية، وهران الجزائر، 1993.
- 21- عبد العزيز عتيق، علم العروض والقافية، دط، دار النهضة العربية، بيروت، لبنان- دت.
- 22- عيسى خليل محسن: أمراء الشعر الأندلسي، ط1، دار جرير للنشر والتوزيع عمان، الأردن، 2007.
- 23- عبد العزيز عتيق: الأدب العربي في الأندلس، دط، دار النهضة العربية، بيروت لبنان، دت.
- 24- عبد المالك مرتاض: نظرية النص الأدبي، ط2، دار هومة للطباعة والنشر والتوزيع، الجزائر، 2010.

- 25- عبد العزيز عتيق: علم البيان، دط، دار النهضة العربية للطباعة والنشر، بيروت، لبنان، دت.
- 26- عادل فاخوري: " حول إشكالية السيميولوجيا" (السيمياء)، مجلة عالم الفكر، مجلد 24، ع3، الكويت، يناير- مارس، 1996.
- 27- عبد الله بوخلخال: " مصطلح السيميائية في البحث اللساني العربي الحديث"، ضمن 7 د السيميائية والنص الأدبي، ملتقى معهد اللغة العربية وآدابها ، منشورات جامعة عنابة 1995.
- 28- الغدامي (عبد الله): الخطيئة والتفكير، (من البنية إلى التشرحية)، ط4، الهيئة المصرية العامة، للكتاب، مصر، 1998.
- 29- فوزي عيسى: في الأدب الأندلسي، ط1، دار المعرفة الجامعية للطبع والنشر والتوزيع، سوتير، الإسكندرية، 2008، 1430 هـ.
- 30- فرديان دي سوسير: دروس في الألسنة العامة، تعريب: صالح قرمادي ومحمد عجيبة، ط1، الدار العربية للكتاب، ليبيا، تونس، 1985.
- 31- فوزي عيسى: تحليل الخطاب الشعري، دط، دار المعرفة الجامعية، إسكندرية، مصر 1999.
- 32- فرديان دي سوسير: علم اللغة العام، ترجمة: يوثيل يوسف عزيز، ط1، دار الآفاق العربية، بغداد، العراق، 1985.
- 33- كمال أبو ديب: جدلية الخفاء والتجلي – (دراسة بنيوية) في الشعر)، ط3، دار العلم للملايين، بيروت، لبنان، 1484.
- 34- الكسواني (مصطفى خليل)، زهدي محمد عيدن حسين حسن قطناني، مختارات في الشعر الأندلسي، ط1، دار الصفاء للنشر والتوزيع، عمان، 2010.
- 35- المحلي (جلال الدين)، والسيوطي (جلال الدين): تفسير الجلالين، ط2، دار الجيل، دمشق، 1995.
- 36- محمد صابر عبيد: سيمياء الخطاب الشعري من التشكيل إلى التأويل- قراءات في قصائد من بلاد النرجس، ط1، دار مجدلاوي للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2009.

- 37- مختار عطية: موسيقى الشعر العربي، (بحورهن قوافيه، ضرائره)، دط، دار الجامعة الجديدة للنشر، الإسكندرية، مصر، 2008.
- 38- محمد أحمد دقالي: الحنين في الشعر الأندلسي (القرن السابع الهجري)، ط1، دار الوفاء لدنيا الطباعة والنشر، الإسكندرية، 2008.
- 39- منصور مصطفي: " بنية التشاكل والتقارب في مقدمة معلقة عبيد ابن الأبرهي" ضمن، السيميائية والنص الأدبي"، الملتقى الوطني الثاني في السيميائية والنص الأدبي جامعة خيضر، سكرة، 16/15/أفريل 2002.
- 40- نعمان بوقرة: مدخل إلى التحليل اللساني للخطاب الشعري، ط1، عالم الكتب الحديث للنشر والتوزيع، إربد، الأردن، 2008.
- 41- الوائلي (عبد الحكيم): شعراء الأندلس، ط3، دار أسامة للنشر والتوزيع، عمان الأردن، 2009.
- 42- هيثم سرحان: الأنظمة السيميائية، دراسة في السرد العربي القديم- ط1، دار الكتاب الجديد المتحدة، بيروت، لبنان، 2008.
- 43- يوسف وغليسي: محاضرات في النقد العربي المعاصر، منشورات جامعة منتوري قسنطينة، 2004-2005.
- 44- يوسف وغليسي: مناهج النقد الأدبي، ط2، دار جسور للنشر والتوزيع، الجزائر، 2009.
- 45- يوسف أبو العدوس: التشبيه والإستعارة- منظور مستأنف- ط1، دار المسير للنشر والتوزيع، عمان، الأردن، 2007-1424 هـ.

..fl! Ł.....

(21-5Ł..... :Û

(7Ł..... ! 1

(9-7Ł..... ! 2

(8-7Ł..... !

(9-8Ł..... !

(17-10Ł..... ! 3

(14-13Ł..... !

(17-14Ł..... !

(19-18Ł..... ! 4

(21-19Ł..... ! 5

(49-22Ł..... :Û Û

(25-24Ł..... ! 1

(26-25Ł..... ! 1

(27-26Ł..... ! 2

(29-27L ! 3

(27L !

(28L !

(29L !

(30-29L ! 4

(31-30L ù !

(33-31L !

(35-33L ù !

(36-35L !

(39-36L ! 6

(42-40L !

(47-43L !

(49-47L !

! ù

(84-50L

(55-53L

(58-57L !

| | | |
|--------------|-------|-----|
| (59-58L..... | · · | ! 1 |
| (80-59L..... | · · | ! 2 |
| (64-59L..... | | ! |
| (64 L..... | | #1 |
| (69-64L..... | | #2 |
| (66-65L..... | · | ! 3 |
| (67-66L..... | · ù | ! |
| (67L..... | · ù | ! |
| (68L..... | · ù ù | ! |
| (69-68L..... | · ù ù | ! |
| (72-69L..... | · | ! 4 |
| (70-69L..... | | ! |
| (72-70L..... | · | ! |
| (77-72L..... | · · | ! 5 |
| (74-73L..... | | ! |
| (76-75L..... | | ! |
| (77-76L..... | | ! |

| | | | | |
|---------------|---|----|---|------|
| (80-77L.....f | · | ÈÙ | · | ! 6 |
| (81-80L..... | · | | | ! 7 |
| (84-82L..... | · | | | ! 8 |
| (84L..... | · | | | ! 9 |
| (87-86L..... | | | | ! 10 |
| (92-88L..... | · | | | ! 11 |
| (96-93L..... | | | | ! 12 |
| (98-97L..... | | | | ! 14 |

Résumé :

Le thème de mon mémoire porte sur l'étude sémiologique de la Nouniya de Abu al-Baqa al-Rundi, qui est un thrène de l'Andalousie. Cette étude a pour but de définir l'essence même du thrène, qui est un genre caractérisé par une profonde tristesse, par la quête de moralité et par la désolation sur le sort funeste des empires anéantis après tant de gloires.

Elle insiste sur l'ampleur de la tragédie qui s'est abattue sur l'Andalousie, et sur laquelle ses poètes se sont lamentés en écrivant des poèmes extraordinaire.

Le mémoire comporte une introduction et deux chapitres (théorique et pratique). L'introduction aborde la définition linguistique et terminologique de la sémiologie et sa relation avec la poésie.

Au premier chapitre, j'ai parlé de la définition du thrène et ses genres dans la littérature arabe de manière générale, j'ai par la suite souligné les genres qui ont connu une grande expansion en Andalousie.

Ensuite, j'ai effectué une analyse sémiologique du poème, où j'ai étudié l'aspect poétique de son introduction, son développement, le glossaire, les figures de styles, les oppositions sémantiques et l'aspect poétique des équivalences.

Aussi, j'ai dévoilé la cohérence et les intertextualités, pour terminer avec l'aspect poétique de sa conclusion.

Et enfin, la conclusion où j'ai rassemblé les principaux résultats auxquels j'ai abouti.